

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 3 4 3 1 8 2 5 0 1 P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 134 318 250 JP

|                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                              |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>From (Sender) Name &amp; Address</b><br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                              |  | <b>受付年月日</b> Date mailed<br>年 (Year)    月 (Month)    日 (Date)<br>2021    10    18                                                                                            |                                                 | <b>受付時刻</b> Time mailed<br>時 (hour)    分 (Minute)                                |                                | <b>郵便料金</b> 諸料金                              |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>総重量</b><br>Total gross weight    g                                                                                                                                        |                                                 | <b>合計金額</b> Postage Paid<br>円 (yen)                                              |                                |                                              |                                                          |
| <b>Postal Code</b> 135-0064 <b>JAPAN</b><br><br><b>TEL</b> +82-70-8028-0951 <b>FAX</b>                                                                                                                                            |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br><br>Choi Min-young<br>Choi Min-young<br>#303, 105, Shinsung Smile Apartment,<br>25 Daeam-ro, Nam-gu, Ulsan, Republic<br>of Korea |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>Postal Code</b> 44732                                                                                                                                                     |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
| <b>内容品の詳細な記載</b> Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                              |  | <b>HSコード</b><br>HS tariff<br>number                                                                                                                                          | <b>内容品の原産国</b><br>Country of origin<br>of goods | <b>内容品の個数</b><br>Number of items<br>contained                                    | <b>正味重量</b><br>Net weight<br>g | <b>内容品の価格</b><br>Value                       | <b>TEL</b> 010-9168-8899<br><br><b>FAX</b> 010-9168-8899 |
|                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>No commercial value for customs purpose only.</b>                                                                                                                         |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small> |  | <input type="checkbox"/> 20万円超    申告対象郵便物                                                                                                                                    |                                                 | <b>この郵便物は</b><br>Number of this pieces<br><br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                                | <b>日本円換算合計 (円)</b><br>Total Value    834 Yen |                                                          |
| <b>ご署名</b> Signature of the sender<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan                                                                                                                                                           |  | <b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。                                                                                                                                    |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
| <b>(To Post and Customs Officer)</b><br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof</b><br><b>of delivery attached on the back.</b>                                                                                                       |  | <b>社員確認用</b><br><input type="checkbox"/>                                                                                                                                     |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                   |  | ・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) が確認                                                                                                                                          |                                                 |                                                                                  |                                |                                              |                                                          |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 3 4 3 1 8 2 5 0 1 P \*

item number

FN 134 318 250 JP

| From (Sender) Name & Address<br><div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-top: 5px;">           受付年月日    Date mailed<br/>           年 (Year)    月 (Month)    日 (Date)<br/>           2021         10            18         </div> |  | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                             |                                       | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                                             |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Choi Min-young<br>Choi Min-young<br>#303, 105, Shinsung Smile Apartment,<br>25 Daeam-ro, Nam-gu, Ulsan, Republic<br>of Korea |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                                                        |  | Postal Code 44732                                                                                                                                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                                              |  | FAX                                                                                                                                                                      |                                       | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                |                    |                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                                        |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                | 内容品の原因国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                                                                                          | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                          |                                       | 3                                                                                                                                                                                                                                                            |                    | USD8.34         |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開版される場合があります。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>                 |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                   |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br><div style="position: relative; height: 40px;"> <span style="position: absolute; left: -10px; top: 50%;">番目</span> <span style="position: absolute; right: -10px; bottom: 0;">個中</span> </div> Total number of pieces |                    |                 |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">ご注意！</div> <div>この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。</div> </div>           |  |                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                 |

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 10 / 18  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951      FAX                   | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN134318250JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                   | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                   | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Choi Min-young<br>Choi Min-young<br>#303, 105, Shinsung Smile Apartment,<br>25 Daeam-ro, Nam-gu, Ulsan, Republic<br>of Korea<br>44732, KOREA<br><br>TEL 010-9168-8899      FAX 010-9168-8899 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 3                | USD 2.78           | USD 8.34              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 3                |                    | USD 8.34              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan

お問い合わせ番号  
(item number) EN 134 318 250 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                        |  |                                                                       |  |                                                               |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 10 18                                                                                                                         |  | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight _____ g                        |  | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | To (Addressee) Name & Address<br>Choi Min-young<br>Choi Min-young<br>#303, 105, Shinsung Smile Apartment,<br>25 Daeam-ro, Nam-gu, Ulsan, Republic<br>of Korea<br><br>Postal Code 44732 |  | Country KOREA                                                         |  |                                                               |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                               |  | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                            |  | HSコード HS tariff number                                        |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods                                                                                                                                                     |  | 内容品の個数 Number of items contained 3                                    |  | 正味重量 Net weight g                                             |  |
| USD8.34                                                                                                                                                                                                                  |  | 内容品の価格 Value                                                                                                                                                                           |  | TEL 010-9168-8899 FAX 010-9168-8899                                   |  | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains. |  |
| <input type="checkbox"/> 贈物 Gift                                                                                                                                                                                         |  | <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample                                                                                                                                        |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods                 |  | <input type="checkbox"/> その他 Others                           |  |
| <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods                                                                                                                                                                              |  | <input type="checkbox"/> 書類 Documents                                                                                                                                                  |  | 日本円換算合計 (円)                                                           |  | Total Value 834 Yen                                           |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                        |  |                                                                       |  |                                                               |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の標記のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                 |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |  | ご署名 Signature of the sender                                   |  |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

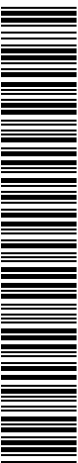
|                                                                                                                                                                                                             |                                        |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                                                                            |                                        |                                            |



お問い合わせ番号(item number): EN 134 318 250 JP

✂ 後、紙巾の端を、  
同様にちちとちちと  
同様にちちとちちと  
✂

|                                                                                                                       |  |  |  |  |  |                                                                                                                              |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Japan Drug Store Savuri Japan<br>Japan Drug Store Savuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  |  |  |  |  | Choi Min-young<br>Choi Min-young<br>#303, 105, Shinsung Smile Apartment,<br>25 Daean-ro, Nam-gu, Ulsan, Republic<br>of Korea |  |  |  |  |  |
| 135-0064                                                                                                              |  |  |  |  |  | Country KOREA                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                  |  |  |  |  |  | TEL 010-9168-8899 FAX 010-9168-8899                                                                                          |  |  |  |  |  |
| 内容品詳細                                                                                                                 |  |  |  |  |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)                                                                                                             |  |  |  |  |  |
| HSコード                                                                                                                 |  |  |  |  |  | 換算要領額 (円)                                                                                                                    |  |  |  |  |  |
| 原産国                                                                                                                   |  |  |  |  |  | 正味重量 価格                                                                                                                      |  |  |  |  |  |
| 個数                                                                                                                    |  |  |  |  |  | USD 24                                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| 3                                                                                                                     |  |  |  |  |  |                                                                                                                              |  |  |  |  |  |
| Health food                                                                                                           |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> 贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本                                                                    |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> その他                                                         |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> 送込品 <input type="checkbox"/> 書類                                                                     |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | 日本円換算 額合計 (円) 734                                                                                                            |  |  |  |  |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                         |  |  |  |  |  |                                                                                                                              |  |  |  |  |  |



\* E N I 3 4 3 1 8 2 5 0 J \*

受付局控

10年保存

10年保存

10年保存